



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de BORDIER (Jean-Pierre), LE BRIZ-ORGEUR (Stéphanie), LEROUX (Xavier), PARUSSA (Gabriella), VEYSSEYRE (Géraldine), BORDIER (Jean-Pierre), PARUSSA (Gabriella), « Index des noms de rôles », *Les Mystères du manuscrit 1131 de la bibliothèque Sainte-Geneviève de Paris*, p. 1847-1853

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-13149-6.p.1847](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-13149-6.p.1847)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2023. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

INDEX DES NOMS DE RÔLES

L'index des rôles recense l'ensemble des personnages des pièces contenues dans le recueil¹.

Les références qui suivent renvoient, pour chaque rôle, au début de la première intervention du personnage et à la fin de la dernière. Dans ces références, un sigle désigne le texte dans lequel apparaît le personnage, le chiffre renvoie au numéro de vers, si ce chiffre est suivi d'une apostrophe, cela signifie que le nom du rôle se trouve dans une didascalie ou dans une rubrique². Un astérisque signale qu'au sein de la traduction une note offre des renseignements complémentaires sur le personnage.

Voici la liste des sigles avec la référence au titre abrégé du texte :

N	<i>Nativité</i>	P	<i>Passion</i>
GR	<i>Geu des Trois Rois</i>	M	<i>Mystères des premiers martyrs</i>
R	<i>Résurrection</i>	D	<i>Saint Denis</i>
F	<i>Saint Fiacre</i>	G	<i>Sainte Geneviève</i>

-
- 1 Les personnages désignés par le nom *bourgeois* sont nombreux dans nos mystères. Tantôt au terme *bourgeois* on ajoute « de Paris », mais nous formulons l'hypothèse qu'il s'agit toujours du même groupe d'habitants de Paris, sans pouvoir donner une identification plus précise.
 - 2 Pour la *Nativité*, nous avons partout choisi comme lemme la première graphie rencontrée et exclu toutes les variantes graphiques, sauf pour les personnages dont les divers noms ne sont pas consécutifs dans l'ordre alphabétique. Ainsi par exemple, le messager de la *Nativité* est-il désigné tantôt par *Legier*, tantôt par *Gratemauvéz*/*Gratemauvaiz* : son identification pouvant être problématique, nous avons retenu les deux premières graphies rencontrées ; un choix analogue a prévalu dans le cas d'*Anastaise*/*Honestasse*.

- ABACUT : *Habaquq* P 4021-4026
 ABIBAS : *Abibas, juif, fils de Gamaliel*
 M 493*-498
 ADAM : N 106-461 ; R 155-802 ;
 P 4087-4100
 AGRIFFE (PREVOST) : *Agrippa, officier de*
Néron (?) M 1668-2129
 ALEXANDER : *Alexandre, pharisien*
 M 297-532
 AMOS : *prophète* N 660-745
 ANANIAS : *Ananie, disciple chrétien* M 586*-
 718 (note v. 577)
 ANASTAISE : voir *Honestasse*
 ANDRIAU, ANDRIEU (SAINT) : *saint André,*
apôtre P 956 var. ; M 731-734
 ANGE (UN) : P 1162-1169
 ANGES, ANGLES (LES) : P 2943-4314 ;
 M 2067-2068 ; G 1708-1813 ; *le*
chœur des anges, comprenant au moins
les archanges Gabriel et Michel, et peut-
être Raphaël N 1639-1802'
 ANGES (DEUS) : *deux des archanges* D 1011
 ANNAS (EVESQUE), ANNE : *beau-père du*
grand-prêtre Caiïphe R 361-459 ; P 518-
 3745 ; M 226*-544
 ANTHONIN (SAINT) : D 1242-1395
 APÔTRES (LES) : *les apôtres, tous ensemble*
 M 794, M 828-831, M 862 ; (fors
 saint Pol) M 876
 ARCHEDIACRE D'AUCERRE (L') :
l'archidiacre d'Auxerre G 859-942
 AVEUGLE (L') : *l'aveugle* F 1082-1113 ;
 M 1137-1332 ; G 2715-2816
 BACHELER (LE PREMIER) : *célibataire de*
Nazareth N 940-1084
 BACHELER (LE SECOND) : N 946-1077
 BACHELER (LE TIERS) : N 952-1081
 BALTAZAR : *Balthazar, roi d'Arabie, l'un*
des rois mages GR 151-1011
 BARNABÉ (SAINT), BERNABÉ : *saint*
Barnabé, mis par erreur au nombre des
apôtres P 956 var. ; M 719-791
 BARTHOLOMEU : *saint Barthélemy,*
apôtre P 956 var. ; M 755-758
 BATELIER (LE) : F 244-491
 BAUDIN, BAUDIS : *chevalier* P 640-3901
 BEASSE (LA) : *servante du grand-prêtre*
 P 1344-1352
 BEELZEBUB : *diable* P 3935-4074
 BELGIBUS : *diable* N 162-1214 ;
 GR 1167-1516
 (PREMIER DIABLE) : R 223-882
 BELIAS, BELĪAS, BELLIAS : *Bélias, diable*
 N 522-1209 ; GR 1186-1513 ;
 R 583-899
 BESSUS (DAN) : *Bessus, prêtre*
 G 2050*-2278
 BIETRIS : *mère de l'un des Innocents*
 GR 1257-1349
 BOÇU (LE) : *le bossu* G 2646-2816
 BOURGOIS (LE PREMIER) : *le premier pari-*
sien G 359-2563
 BOURGOIS (LE SECOND) : *le deuxième pari-*
sien G 363-2541
 BOURGOIS (LE TIERS) : *le troisième pari-*
sien G 371-2545
 BOURGOIS DE PARIS (LE PREMIER) :
 D 373-395
 [BOURGOIS DE PARIS] LE SECOND :
 D 376-399
 [BOURGOIS DE PARIS] LE TIERS :
 D 380-403
 BOURGOIS D'ORLÉANS (LE) : *le bourgeois*
d'Orléans G 1882-2004
 BOURGOIS (LES) : *les parisiens ensemble*
 D 381
 BOURGOISE DE LANGNY (LA) : *la femme*
de Lagny F 1120-1135
 BOURGOYS (LE SECOND) : *citoyen romain*
 M 1384-2054
 BRIGANT (LE) : *le brigand* F 710-835
 BROUETIER (LE) : *le porteur de brouette*
 G 2617-2816
 CAÏPHAS, CHAÏPHAS : *Caiïphe, grand prêtre*
du Temple de Jérusalem R 348-446 ;
 P 524-3774 ; M 268-532
 CATULLE, BOURGOYSE : D 1079*-1232

- CELINE (SAINTE) : *sainte Céline, compagne de sainte Geneviève* G 272-2861
- CENTURION : P 2702-4461
- CEP : *Seth, fils d'Adam et Ève* N 344-450
- CESAR : *César Auguste, empereur romain* N 755-1847
- CHAMBERIERE (LA) : *la servante de la femme noble* F 1144-1171 ; *la servante de la jeune fille promise à Fiacre* F 92-533 ; *la servante de la mère de Geneviève* G 11-24
- CHANOINE (LE) : *le chanoine miraculé* F 1234-1253
- CHAPELAIN (LE) : *le chapelain de Faron* F 274-1185
- CHARPENTIER (LE) : *le charpentier* G 2304-2486
- CHEVALIER (LE PREMIER) : R 447-1539
- CHEVALIER (LE SECOND) : R 449-1541
- CHEVALIER (LE TIERS) : R 453-1544
- CHEVALIER (LE) : *un noble au service du père de Fiacre* F 62-101
- CLEMENT (SAINT), ESCOLIER : *saint Clément, futur pape* M 1410-2157 (voir note v. 1640) ; D 39-72'
- CLERC (LE) : *un clerc de Faron* F 642-647
- CONPAGNONS (SES) : *les compagnons de Saül, ensemble* M 550-560
- CONPAGNONS A SAINT DENIS (LES) : D 63-94
- CONTRAIT (LE) : *le paralytique (ou l'homme perclus par les rhumatismes)* G 2804-2816
- DAMARIS, FAME SAINT DENIS : *la femme de saint Denis* D 1212-1332
- DAME CHEVALERESSE (LA) : *la femme noble* F 1136-1197
- DANIEL : *prophète* N 482-1163
- DAVID : *prophète, roi d'Israël* P 3983-3996
- DENIS (SAINT), LE TIERS PHILOSOPHE : *Denis, philosophe païen* M 936*-945 ; *saint Denis, après sa conversion* M 1000-1345 ; D 2-1033 ; G 475-773
- DIABLES, DYABLES (LES) : *les diables ensemble* R 717 ; M 1562-2092 ; G 1712-2096
- DIEU LE FILZ : R 680-1727
- DIEU, DIEU LE PERE : N 83-1856 ; GR 889-1525 ; R 130-336 ; F 188-F 615
- DIEU, JESUS : *Jésus* P 139-4381
- DOMICIEN : *Domitien, empereur romain* M 1664-2130 ; DOMICIEN (L'EMPERIERE -) : D 341-361
- DYABLE (LE PREMIER) : *le premier diable* M 1545-2110 (voir *Beelzebub*)
- DYABLE (LE SECOND) : *le deuxième diable (voir Moloch)* M 1546-2114
- EGLISE (SAINTE) : *personnification de la religion chrétienne* P 3061-3155
- ELEUTHERE (SAINT), FRERE ELEUTHERE : *saint Éleuthère* D 448-984
- ENFANS (DEUS) : *les deux enfants de saint Denis et Damaris* : M 1220-1333
- ENFANT (L' - À LA BROUETTE) : *l'enfant dans la brouette* G 2808-2816
- ENFANT (L') : *un enfant* G 1832
- ENFANT DE YSRAËL (LE PREMIER) : P 450-453
- ENFANT DE YSRAËL (LE SECONT) : P 454-457
- ENFANT DE YSRAËL (LE TIERS) : P 458-461
- ENFANT DE YSRAËL (LE QUART) : P 462-465
- ENFANT DE YSRAËL (LE QUINT) : P 466-469
- ESPICIER (L') : *le marchand de parfums* R 1293-1325 ; P 4143-4235
- ESTIENE (SAINT) : *saint Étienne* M 194-465
- EVE : N 136-471 ; R 171-812 ; P 4101-4108
- EVESQUE (L') : *l'évêque de Paris* G 1417-3117
- EVESQUE (L') : *grand prêtre juif* N 834-1053
- FAME AU SERGENT (LA) : *la femme du sergent* F 858-989

- FAME AU VILAIN (LA) : *la femme du paysan*
F 850-983
- FAMME PILATE (LA) : P 2162-2255
- FEBVRE : *le forgeron des clous de la croix, appelé Galant dans le dialogue* P 2384-2411
- FEMME QUI PRIE SON MARY (LA) : *la femme qui convainc son mari à se rendre à l'église de Saint-Fiacre* F 1198-1229
- FESCENNIN : *Fescennius, gouverneur romain*
M 2122-2123 ; D 362-1077
- FEVRESSE, FAVRESSE : *femme du forgeron des clous de la croix, appelée Maragonde dans le dialogue* P 2394-2437
- FIACRE (SAINT) : *saint Fiacre* F 24-693
- FIEVREUS (LE) : *le malade de la fièvre*
G 2675-2816
- FILLE (LA) : *la fille de Pilate* P 2166-2213
- FILZ (LE) : *le fils de Pilate* P 2170-2235
- FOL (LE PREMIER) : *le premier fou*
G 2538-2589
- FOL (LE SECOND) : *le second fou* G 2552-2589
- FOL (LE TIERS) : *le troisième fou* G 2554-2589
- FOL (LE QUART) : *le quatrième fou*
G 2556-2589
- FOL (LE QUINT) : *le cinquième fou* G 2557-2589
- FOL (LE SIZIEME) : *le sixième fou* G 2559-2589
- FOUCAULT : *Foucault, porcher* G 2130*-2266
- GABRIEL (SAINT) : *archange* N 1246-1941 ;
GR 932-982 ; – (PREMIER ANGLE) :
R 1392-1403 ; F 216-1013 ; D 865-868 ; G 777-1791
- GAMALIEL : *Gamaliel, docteur de la loi, converti* M 482*-510
- GASTEVIN : *bourreau* M 1754-2059 (note v. 1728)
- GENESE (DAN), DAN GENOIZ : *Genèse, Genésius (?), prêtre* G 2042-2456
- GENEVIEVE (SAINTE) : *sainte Geneviève*
G 116-2924
- GERMAIN (SAINT) : *saint Germain, évêque d'Auxerre* G 62-163
- GERONCE, MERE SAINTE GENEVIEVE :
la mère de sainte Geneviève G 1-246
- GOBELIN : *berger* N 1862-1981
- GRATEMAUVEZ : *Gratte-Méchant un mesager, appelé aussi Léger* N 1806'-1999 ;
voir Legier
- HAPELOPIN : *l'un des sicaires soudoyés par Hérode pour tuer les Innocents* GR 1068-1419 ; *bourreau* M 1740-2124 (note v. 1727) ; *soldat et bourreau au service de Fescennius* D 420-1198
- HAQUIM : *bourreau* P 1184-3024
- HELIE : *Élie* N 671-754
- HERMES : *Hermès, conseiller d'Hérode*
GR 430-1449
- HERODE : *Hérode Antipas, tétrarque de Galilée* P 1850-1989
- HERODE : *Hérode, roi de Judée* GR 408-1485
- HONESTASSE, ANASTAISE : *Anastase*
N 1563-1804
- HOUDEE, HOUDEE (LA VIEILLE) : *une vieille dame* F 358*-383
- HUET, MAÇON : G 2294-2486
- HUMBROUET : *l'un des sicaires soudoyés par Hérode pour tuer les Innocents* GR 1068-1398 ; *bourreau* M 1742-2124 (note v. 1726) ; *soldat et bourreau au service de Fescennius* D 408-1190
- JACOBEE : *Marie Jacobé* R 955-1741 ; *voir Maria Jacobi*
- JACQUES (SAINT), SAINT JAQUES LE GRANT : *saint Jacques le Majeur, apôtre*
P 148-4460 ; M 735-738
- JACQUES LE MENDRE (SAINT) : *saint Jacques le Mineur, apôtre* M 747-750
- JASPAR : *Gaspar, roi de Tarse, l'un des rois mages* GR 216-1014
- JAULIER (LE) : *le géolier* D 573-836
- JEHAN, JEHAN EUVANGELISTE (SAINT) :
saint Jean l'Évangéliste, apôtre P 144-4448 ; M 739-742 ; G 547-773 ;
R 913-1240
- JEHAN BAPTISTE (SAINT) : R 549-857 ;
P 4012

- JHESUS : M 561-2066 ; D 850-1138 ;
G 641-1707
- JOSEPH : *époux de la Vierge Marie* N 958-1805 ; GR 792-1564
- JOSEPH : *Joseph d'Arimathie* P 3167-3519
- JUDAS : P 152-1725
- JUDE (SAINT) : *apôtre* P 956 var. ;
M 767-770
- JUIF DE DAMAS (LE PREMIER) : M 653-692
LE SECOND [JUIF DE DAMAS] :
M 656-692
LE TIERS [JUIF DE DAMAS] : *le troisième
juif de Damas* M 659-692
- JUIFZ (LES) : M 692
- LADRE : *Lazare* P 400-917
- LARCIE : *la femme de Lisbius* D 459*-1047
- LARRON (LE BON) : P 2744-2779
- LARRON (MAL) : *appelé Gestas dans le dia-
logue* P 2732-2767
- LEGIER, GRATEMAUVEZ : *Léger, messa-
ger de l'évesque puis de Cesar (appelé
Gratemauvé à partir de N 1806')*
N 858-1999
- LEVIATHAN (LE PREMIER DYABLE) :
Leviathan, diable G 1529-2585
- LISBIE, LE PLUS NOBLE BOURGOIS : *Lisbius*
D 134*-477
- LONGIS : *saint Longin* P 2981-3060
- LOU (SAINT) : *saint Loup, évêque de Troyes*
G 75-163
- LUC (SAINT) : M 1684-2155
- LUCAS : *disciple chrétien (voir saint Luc ?)*
M 1724-2035
- MAGDELAINE : *Marie-Madeleine* R 935-1750 ; *voir Maria Magdaleine*
- MALADES (UN DES -) : *un malade* G 2781-2816 ; LES - : 2787
- MALAQUIN : *serviteur de Centurion*
P 2708-3686
- MALQUIN : *serviteur de Simon le lépreux*
P 202-937
- MARAGONDE : *voir Fevresse*
- MARCEL, BOURGOYS : *Marcel, citoyen
romain* M 1368-2158
- MARGOT : *Margot, la servante de sainte
Céline* G 293-2861
- MARIA JACOBI, SECONDE MARIE :
P 2500-4338
- MARIA MAGDALEINE, MAGDALAINE :
P 168-4436
- MARIA SALOMEE, TIERCE MARIE :
P 2508-4342 ; *voir Salomee*
- MARICHAL (LE) : *le maréchal-ferrant*
N 1595-1710
- MARQUIN : *Malchus, serviteur du grand-
prêtre, bourreau* P 470-3006
- MARTHE : P 308-391
- MARY (LE) : *le mari convaincu de se rendre
à l'église par sa femme* F 1206-1233
- MASQUEBIGNET : *bourreau* M 1730-2124
(note v. 1728) ; *soldat et bourreau au ser-
vice de Fescennius* D 418-1196
- MATHE, MATHIEU (SAINT) : *saint Matthieu,
apôtre* P 956 var. ; M 759-762
- MATHIAS (SAINT) : *saint Matthias, apôtre*
M 771-774
- MAUBUÉ : *bourreau* M 1748-2059 (note
v. 1728)
- MAUFERAS (DIABLE) : G 1546-1741
- MELCHION : *roi de Syrie, l'un des rois mages*
GR 190-1013
- MENJUMATIN : *bourreau* M 1744-2124
(note v. 1728) ; *soldat et bourreau au ser-
vice de Fescennius* D 416-1194
- MERCIER (LE) : *marchand de tissus*
P 3403-3486
- MERE (LA) : *la mère de saint Fiacre* F 10-17
- MERE DE L'ENFANT (LA) : *la mère
de l'enfant tombé dans le puits*
G 1555-1862
- MERE DIEU (LA) : *la Vierge Marie* F 198-591 (*voir Nostre Dame*) ; P 2784-2911
- MERE SAINCTE GENEVIEVE (LA) : *voir
Geronce*
- MESEL (LE) : *le lépreux* F 1046-1081 ;
G 2598-2816

- MESSAGIER (LE) : *le messager qui se rend chez le père de saint Fiacre* F 452-463
- MICHEL, MICHIEL (SAINT) : *archange* N 248-1657 ; R 307-320 ; F 616-701 ; P 4265-4292 ; D 861-1339 ; G 1823-1709
- MORT (LE), TIERS BOURGOYS : *citoyen romain* M 1516-1521
- MOSSÉ : *chevalier* P 642-3912
- NERON, L'EMPERIERE : *Néron, empereur romain* M 1643-2090
- NICHODEMUS, NICODEMUS : *Nicodème, disciple de Jésus, neveu de Gamaliel* P 3327-3572 ; M 499-504
- NOEL : *Noé* R 559-848
- NONNAIN (LA) : *la nonne* G 1150-1528
- NOSTRE DAME : N 908-1778 ; GR 694-1555 ; R 900-1232 ; M 844-861 ; G 529-1697 ; *voir mere Dieu*
- OGIER (LE MAÇON) : G 2288-2485
- OSTELLIER (L'), L'OSTE : *l'aubergiste* D 1246-1471
- OUVRIERS (LEZ) : *les ouvriers qui bâtisseurs de l'église de Saint-Denis* G 2280-2281
- PARISIEN (LE PREMIER) : D 102-335
- PARISIEN (LE SECOND) : D 110-337
- PARISIEN (LE TIERS) : D 120-339
- LES AUTRES DEUS : *le premier et le second Parisiens* D 332-340
- PAULIN SENATEUR : *Paulin, le sénateur* M 1662-2135 (note v. 1662)
- PAUTILLE : *la femme qui prête son couvrecchef à saint Paul* M 1873-2078
- PERE SAINT FIACRE (LE) : F 1-451
- PERE, PIERRE (SAINT) : *Saint Pierre, apôtre* P 430-4452 ; M 171-1977 ; G 396-773
- PHARISIENS LES : *les Pharisiens (Annas, Caïphas, Alexander ensemble)* M 518
- PHARON (SAINT) : *saint Faron, évêque de Meaux* F 264-1256
- PHELIPE (SAINT) : *saint Philippe, apôtre* P 956 var. ; M 751-754
- PHILOSOPHE (LE PREMIER) : M 886-911
- LE SECOND PHILOSOPHE : *voir Publius*
- LE TIERS PHILOSOPHE : *voir Denis*
- PILATE : *Ponce Pilate* R 391-429 ; P 1756-3668
- PINCEGUERRE : *chevalier* P 610-3869
- POL (SAINT) : *saint Paul apôtre* M 619-1908 ; G 427-773
- POTENCIER (LE) : *le béquillard* F 1086-1119
- PREVOST DE DAMAS (LE) : *le prévôt de Damas* M 686-691
- [PROLOGUE] : *le prologueur* M 1-170 ; P 1-138
- PUBLIUS, LE SECOND PHILOSOPHE : M 912-915 ; D 33-36
- PUCELLE (LA) : *jeune fille promise à Fiacre* F 72-557
- RAPHAEL, RAPHAËL (SAINT) : *archange* N 388-401 (ou N 388-1802' : *voir Angles*) ; GR 1164-1539 ; G 985-1805 (SECOND ANGLE) : R 1438-1447 ; D 869-871
- REMY (SAINT) : *saint Rémi, archevêque de Reims* G 33*-89
- RIEULE (SAINT) : *saint Rieule, évêque de Senlis* D 1-24
- RIFFLARS : *bourreau* M 1758-2059 (note v. 1728)
- RIFLART : *Rifflart, berger* N 1863-1976
- RISOUART, RIXOUART : *diable* G 1546-1731
- ROMMANS PAIENS (LES) : *les Romains tous ensemble* M 2136
- RUSTIQUE (SAINT) : *saint Rustique, compagnon de saint Denis* D 448-984
- SALOMEE : *Marie Salomé* R 1067-1735 ; *voir Maria Salomé*
- SARTAN : *conseiller de l'empereur César Auguste* N 762-1842
- SATHAN : *diable* P 3913-4062 ; *Satan, le second diable* G 1534-2533

- SAÛLUS : *Saül de Tarce* M 432-575 (*devient SAINT POL à partir du v. 619*)
- SENCTIN (SAINT) : *saint Saintin* D 1233-1500
- SEMEUR (LE) : *semeur rencontré par la Sainte Famille, puis par les sicaires d'Hérode* GR 1015-1387
- SENÉ, LE PERE : *Sené, père de sainte Geneviève* G 101-102
- SERAFIN L'ANGEL : P 3147-3154
- SERGENS (LES) : *les soldats romains (les bourreaux)* M 1736; *les soldats au service du prévôt (voir Humebrouet, Menjumatin, etc.)*; LES TROIS – M 2035; D 372-1090
- SERGEANT (LE) : *le soldat* F 784-971
- SIMON (SAINT) : *saint Simon, apôtre* P 956 var.; M 763-766
- SYMON : *Simon de Cyrène* P 2568-2594
- SYMON : *Simon le lépreux* P 156-819
- SYMON, L'ENCHANTEUR : *Simon Magus* M 1446*-1589
- SYNAGOGUE, VIELLE LOY : *personnification de la religion juive* P 3077-3166
- TAVERNIERE (LA) : *l'aubergiste* F 898-911
- TESMOING (LE PREMIER FAULX) : *le premier faux témoin* M 304-480
- TESMOING (LE SECOND) : *le deuxième faux témoin* M 342-473
- LE TIERS [TESMOING] : *le troisième témoin* M 420-475
- LE QUART [TESMOING] : *le quatrième témoin* M 420-477
- DEUX AUTRES [TESMOINGS] : *deux autres témoins (voir tiers et quart) avec les deux premiers* M 420
- LES AUTRES TROIS [TESMOINGS] : (*à l'exclusion du premier*) M 439
- THOMAS (SAINT) : *saint Thomas, apôtre* P 956 var.; M 743-746
- TIEBAUT : *Thibaut, porcher* G 2129*-2266
- TITUS : *saint Tite* M 1677-2158
- TOUS ENSEMBLE : *saint Denis, Damaris, leurs deux enfants, le second philosophe et l'aveugle* : 1221-1234
- TOUS TROIS ENSEMBLE : *saint Denis, saint Rustique et saint Eleuthère* D 448-449
- TROTEMENU : *messenger* GR 391-463; G 344-858
- VARLÉ, VARLET (LE) : *le serviteur de l'aveugle* G 2715-2816
- VARLET (LE) : *le serviteur du bourgeois d'Orléans* G 1863-2004
- VARLET (LE PREMIER) : *serviteur de Catulle* D 1169-1229; VARLET (LE SECONTE) : *serviteur de Catulle* D 1173-1230; VARLÉS CATULLE (LES) : *les serviteurs de Catulle ensemble* D 1189
- VERONCE : *sainte Véronique* P 2347
- VIEILLE (LA) : *une vieille dame* G 2818-3127
- VILAIN (LE) : *le paysan* F 718-961
- VIVANT : *dignitaire juif* P 472-2667
- VOISINE (LA) : *une voisine* G 1575-1581
- YDROPIQUE (L') : *l'hydropique* G 2629-2816
- YSABEL : *mère de l'un des Innocents massacrés sur l'ordre d'Hérode* GR 1264-1355
- YSAÏE, YSAYAS : *Isaïe* N 472-1193; P 3997-4002